



Made in China - Fabricado na China

© Famosa 2010

[www.feber.es](http://www.feber.es)

E-mail: [postventa@famosa.es](mailto:postventa@famosa.es)



Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A.  
C/ San Antonio nº8 03430 Onil (Alicante)  
C.I.F: A-84 392 596

IT00104947

## • LE RECOMENDAMOS GUARDE ESTAS INFORMACIONES. E

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese que el voltaje de salida de este cargador (OUTPUT) coincide con el voltaje de la batería suministrada en su vehículo.

EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE. NUNCA DEBE SER USADO POR UN NIÑO.

No conecte el cargador a una fuente eléctrica superior a la recomendada.

**ATENCIÓN:** Periódicamente revise el cargador. Observe si existen grietas o conexiones sueltas; en tal caso no debe ser utilizado hasta que haya sido reparado.

Utilizar sólo el cargador suministrado.

**INSTRUCCIONES PARA LA RECARGA DE LA BATERÍA:** consulte el apartado correspondiente en el manual de instrucciones de su vehículo. Realizar por un adulto.

Mientras las baterías se están cargando, el cargador estará caliente al tacto.

**ATENCIÓN:** la conexión del cargador a la red y a la batería debe ser realizada por un adulto.

**¡ADVERTENCIA!** Procesado de aparatos electrónicos al final de su vida útil. El símbolo, inscrito en el producto o su embalaje, indica que este producto no debe ser procesado junto con los desechos domésticos. Debe llevarlo a un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Asegurando la apropiada eliminación de este producto, ayuda a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales.



## • NOUS VOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER CES INFORMATIONS. F

**AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que la tension de sortie de ce chargeur (OUTPUT) coïncide avec celle de la batterie de votre véhicule.

LE CHARGEUR N'EST PAS UN JOUET. NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ PAR UN ENFANT.

Ne raccordez pas le chargeur à une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle recommandée.

**ATTENTION!** Vérifier régulièrement le chargeur, contrôler qu'il ne soit pas fendu, et que les connexions ne soient pas apparentes, le cas échéant ne l'utiliser qu'après avoir fait réparer.

Utiliser uniquement le chargeur fourni.

**INSTRUCTIONS DE CHARGE DE LA BATTERIE:** consulter le paragraphe correspondant dans le manuel de votre véhicule. Doit être fait par un adulte.

**AVERTISSEMENT!** Quand la batterie est en charge, le chargeur est chaud au toucher.

**ATTENTION:** Le branchement du chargeur au secteur et à la batterie doit être effectué par un adulte.

**ATTENTION!** Processus de traitement des appareils électroniques arrivés en fin de vie utile. Le symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.



## • WIJ RADEN U AAN DEZE INFORMATIE TE BEWAREN. NL

**WAARSCHUWING!** Verzekert u zich ervan dat het uitgangsvoltage van deze oplader hetzelfde is als de accuspanning van uw voertuig.

DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED. DE OPLADER MAG NOOIT DOOR KINDEREN WORDEN GEBRUIKT.

Sluit de oplader niet aan op een elektriciteitsbron met een hogere spanning dan aanbevolen.

**LET OP:** Controleer de krachtbron regelmatig of er scheurtjes of losse aansluitingen zijn. Indien dit het geval is, gebruik de krachtbron niet meer totdat het gerepareerd is.

Gebruik alleen de bugevoegde oplader.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het Voltage van deze accu gelijk is aan het Voltage van de oplader van het voertuig.

**WAARSCHUWING!** Terwijl de batterij wordt opgeladen, wordt de oplader warm.

**LET OP:** het aansluiten van de oplader op het lichtnet en de batterij moet door een volwassene worden gedaan.

**WAARSCHUWING!** Verwerking van elektronische toestellen bij het beëindigen van de gebruiksduur. Het symbool, aangegeven op het product of de verpakking hiervan, duidt aan dat het product niet mag worden verwerkt samen met huishoudelijk afval. U dient het te brengen naar een inzamelpunt voor recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Door te zorgen voor de geschikte verwijdering van dit product, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. De recyclage van de materialen draagt bij tot het behouden van de natuurlijke rijkdommen.



## • WE RECOMMEND YOU TO KEEP THIS INFORMATION. UK

**WARNING!** Make sure the charger's output voltage matches the voltage supplied by your vehicle's battery.

THE CHARGER IS NOT A TOY. THIS DEVICE IS NEVER TO BE USED BY A CHILD.

Do not connect the charger to an electricity source that is higher than recommended.

**WARNING!** Often check your charger and verify if there are any fissures or loose connections. If you find any, do not use the charger until you have repaired it.

Use only the supplied charger.

**BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS:** Refer to the corresponding section of your vehicle manual instructions. To be done by an adult.

While the battery is charging, the charger will be hot to the touch.

**WARNING:** the charger must be connected to the mains and to the battery by an adult.

**WARNING!** Processing of electronic equipment at the end of their service life. The symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be processed with household waste. It must be brought to an electric and electronic waste collection point for recycling and disposal. By ensuring the appropriate disposal of this product you also help in preventing potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials helps preserve our natural resources.



## • WIR EMPFEHLEN DIESE INFORMATIONEN AUFZUBEWAHREN. D

**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung des Ladegeräts mit der Spannung der mitgelieferten Fahrzeugbatterie übereinstimmt.

DAS LADEGERÄT IST KEIN SPIELZEUG. LADEGERÄT NICHT FÜR DEN GEBRAUCH DURCH KINDER GEEIGNET.

Schließen Sie das Ladegerät nicht an eine stärkere Stromquelle als empfohlen an.

**ACHTUNG!** ÜBERPRÜFEN SIE IN KURZEN ABSTÄNDEN IHR LADEGERÄT UND VERSICHERN SIE SICH, DASS HIER KEINE RISSE ODER LOSE VERBINDUNGEN SIND. SOLLTEN SIE FEHLER DIESER ART FINDEN, BENUTZEN SIE DAS LADEGERÄT NICHT, BEVOR ES REPARIERT IST.

NUR DAS DAFÜR VORGESEHENE LADEGERÄT BENUTZEN.

**ANLEITUNG ZUM AUFLADEN DER BATTERIE:** bitte lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Sollte von einem Erwachsenen vorgenommen werden.

**ACHTUNG!** Während des Ladevorgangs wird das Ladegerät sehr warm.

**ACHTUNG:** Der Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz und die Batterie muss durch einen Erwachsenen erfolgen.

**WARNING!** Entsorgung elektronischer Apparate am Ende ihrer Nutzzeit. Das Symbol, welches auf dem Produkt oder der Verpackung erscheint, zeigt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einem Recyclingpunkt für elektrische und elektronische Apparate gebracht werden. Die angemessene Entsorgung dieses Produktes abzusichern, bedeutet potentiellen negativen Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschheit vorzubeugen. Das Recycling der Materialien hilft, die natürlichen Ressourcen zu schützen.



## • RECOMENDAMOS GUARDE ESTAS INFORMAÇÕES. P

**ADVERTÊNCIA!** Certifique-se que a potência de saída deste carregador é idêntica à potência da bateria que vem junto com o seu veículo.

O carregador não é um brinquedo. NUNCA DEVE SER UTILIZADO POR UMA CRIANÇA.

Não ligue o carregador a uma fonte elétrica superior à recomendada.

**ATENÇÃO!** O carregador deve ser revisto periodicamente. Veja se apresenta fendas ou ligações soltas. Nessa eventualidade, o carregador não deve ser utilizado até que esteja reparado.

Utilizar apenas o carregador do brinquedo.

**INSTRUÇÕES PARA RECARGA DA BATERIA:** Consulte o capítulo respectivo no manual de instruções do seu veículo. A ser feito por um adulto.

**ADVERTÊNCIA!** Enquanto a bateria estiver em carga, o carregador ficará quente ao tacto.

**ATENÇÃO!** A ligação do carregador à corrente e à bateria deve ser efectuada por um adulto.

**AVISO!** Processamento de aparelhos electrónicos no fim da sua vida útil. O símbolo, inscrito no produto ou na sua embalagem, indica que este produto não deve ser processado juntamente com os detritos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Assegurando a adequada eliminação deste produto, ajuda a prevenir consequências potencialmente negativas para o Meio Ambiente e para a saúde humana. A reciclagem dos materiais ajuda a preservar os recursos naturais.



•RACCOMANDIAMO DI CONSERVARE QUESTE INFORMAZIONI.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che il voltaggio di uscita del caricabatteria coincida con quello della batteria in dotazione sull'autoveicolo.

IL CARICABATTERIA NON È UN GIOCATTOLO. NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA UN BAMBINO.

Non collegare il caricabatteria a una sorgente elettrica superiore a quella consigliata.

**ATTENZIONE!** Periodicamente controllare il caricabatteria. Osservare se ci fossero fessure o allacciamenti sciolti o allentati, nel caso si verificassero queste anomalie, giocattolo non deve essere usato finché non sia stato riparato.

Usare soltanto il caricabatteria in dotazione.

**PER LE ISTRUZIONI DI CARICAMENTO DELLA BATTERIA:** fai riferimento alla relativa sezione del manuale di istruzione del veicolo. Deve essere fatto da un adulto.

**AVVERTENZA!** Il caricabatteria si riscalda durante il caricamento della batteria.

**ATTENZIONE:** il collegamento del caricabatteria alla rete elettrica e alla batteria deve essere effettuato da un adulto.



**ATTENZIONE!!** Come processare apparecchi elettronici alla fine della loro vita utile. Il simbolo iscritto nel prodotto o il suo imballaggio indica che questo prodotto non deve essere processato insieme ai residui domestici. Deve portarlo a un punto di riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Assicurando l'appropriata eliminazione di questo prodotto, aiuta a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuta a preservare le risorse naturali.

•VI REKOMMENDERAR DIG ATT SPARA DENNA INFORMATION.

**OBS!** Se till att batteriladdarens utgångsspänning överensstämmer med batteriet i er bil.

LADDAREN ÄR INGEN LEKSAK. LÅT ALDRIG BARN ANVÄNDA LADDAREN.

Anslut inte batteriladdaren till en strömkälla med högre spänning än den rekommenderade.

**WARNING!** Kontrollera laddaren med jämna mellanrum. Se efter om det finns sprickor eller lösa kopplingar. Om så är fallet får den inte användas förrän den lagats.

Använd bara den medföljande laddaren.

**INSTRUKTIONER FÖR ATT LADDA BATTERIET:** läs motsvarande avsnitt om hur du gör i användarhandboken till ditt fordon. Att göras av en vuxen.

**WARNING!** När batteriet laddas kommer laddaren att vara varm vid beröring.

**OBS!** Anslutningen av laddaren till elnätet och till batteriet bör göras av en vuxen.



**WARNING!** Behandling av elektriska apparater vid slutet av deras liv. Symbolen inristad på produkten eller förpackningen, anger att denna produkten inte ska behandlas tillsammans med hushållsskräp. Den ska tas till en återvinnings plats för elektriska och elektroniska apparater. Om Ni försäkrar att denna produkten elimineras på ett lämpligt sätt, hjälper det att förhindra möjliga negativa konsekvenser för miljön och folkhälsan. Återvinning av material hjälper att skydda naturtillgångar.

•TÄMÄ TIEDOTE ON SYYTÄ SAASTAA.

**VAROITUS!** Varmista, että tämän laturin teho vastaa ajoneuvon asennetun pariston tehoa.

LATURI EI OLE LEIKKIKALU. LAPSET EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ LATURIA.

Älä liitä laturia sähköpistokkeeseen, jonka teho on suositeltua voimakkaampi.

**VAROITUS!** Tarkista laturi säännöllisesti halkeamien ja irrallisten liitosten varalta. Missä tapauksessa sitä ei saa käyttää ennen korjaamista.

Käytä ainoastaan mukana toimitettua laturia.

**PARISTON LATAUSOHJEET:** katso lisätietoja ajoneuvon ohjekirjan asianmukaisesta kappaleesta. Kokonainen jätettävä aikuisen tehtäväksi.

**VAROITUS!** Pariston latautuessa laturi on kuuma.

**VAROITUS!** Aikuisen henkilön pitää liittää laturi verkkovirtaan sekä paristoon.



**VAROITUS!** Sähkölaitteiden poisto käytöstä niiden käyttöajan kuluttua umpeen. Tuotteessa tai sen pakkauksessa esiintyvä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa poistaa käytöstä muun talousjätteen mukana. Tuote tulee viedä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tuotteen asianmukainen käytöstäpoistaminen auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaitallisia seuraamuksia. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

I

•VI ANBEFALER, AT DU GEMMER DISSE INFORMATIONER.

**ADVARSEL!** Sørg for, at opladeren er beregnet til batterier med samme antal volt som det batteri, der fulgte med bilen.

OPLADEREN ER IKKE LEGETØJ. BØR ALDRIG ANVENDES AF BØRN.

Tilslut ikke opladeren til en strømkilde med en højere strømstyrke end den anbefalede.

**OBS!** Kontroller opladeren regelmæssigt. Se hvis der er nogen revner eller løse forbindelser. I så fald må den ikke bruges indtil den er blevet repareret eller ombyttet.

Man må kun bruge den medfølgende oplader.

Se afsnittet om opladning i den medfølgende brugsvejledning for instruktioner vedrørende opladning af batteriet. Bør udføres af en voksen person.

**ADVARSEL!** Opladeren er varm, når batteriet lader op.

**OBS!** Tilslutning af opladeren og isætning af batteriet bør foretages af en voksen.



**ADVARSEL!** Kassering af elektroniske apparater, når de er blevet uanvendelige. Symbolet, der er markeret på produktet eller dets emballage, angiver at dette produkt ikke bør kasseres sammen med det almindelige affald. Det bør afleveres på en genbrugsplads med containere til elektriske og elektroniske produkter. Ved at sørge for den passende bortskaffelse af dette produkt, hjælper De med at undgå eventuelle negative følger for miljøet og for vores helbred. Materialelegenbrug er med til at bevare naturens ressourcer.

•VI ANBEFALER AT DU TAR VARE PÅ DENNE INFORMASJONEN.

**OBS!** Kontroller at laderen har samme utgangsspänning som batteriet som leveres med kjøretøyet.

BATTERILADEREN ER INGEN LEKE. MÅ ALDRI BRUKES AV BARN.

Laderen må ikke kobles til en elektrisk kilde som har større spänning enn anbefalt.

**OBS!** Undersøk batteriladeren regelmessig og se etter om det fins sprekker eller løse sammenkoplinger, og hvis det er tilfellet, bør den ikke brukes for den er reparert.

Bruk bare den batteriladeren som er le.

**INSTRUKSER FOR ETTERLADNING AV BATTERIET:** se tilsvarende avsnitt i bruksanvisningen for kjøretøyet. Utføres av en voksen.

**OBS!** Så lenge batteriet lades, vil laderen være varm ved berøring.

**VIKTIG:** Koblingen av laderen til nettet og batteriet må foretas av en voksen.



**ADVARSEL!** Behandling av elektriske apparater etter levetid. Symbolet som står på produktet eller på emballasjen angir at dette produktet ikke skal kastes med husholdningsavfall. Du må ta det med til en miljøstasjon for resirkulering av elektroniske og elektriske bestandeler. Ved at å sørge for forsvarlig renovasjon av dette produktet, bidrar du til å forebygge potensielle negative virkninger på miljø og helse. Resirkulering av materialene bidrar til bevaring av naturens ressurser.

•ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

**Προειδοποίηση!** Σιγουρευτείτε πως η τάση εξόδου αυτού του φορτιστή να ταιριάζει με την τάση της μπαταρίας που περιλαμβάνεται στο όχημα.

Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

Μην συνδέετε το φορτιστή σε μια ηλεκτρική παροχή η οποία είναι μεγαλύτερη από αυτή που συνιστάται.

**Προσοχή!** Να ελέγχετε συχνά το φορτιστή για τυχόν σχισμές ή βλάβες στις συνδέσεις. Σε περίπτωση που έχει υποστεί βλάβη, να μην χρησιμοποιείται αν δεν έχει επιδιορθωθεί.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ. Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΘΕΡΜΑΙΝΕΤΑΙ, ΕΝΩ ΦΟΡΤΙΖΕΙ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

**Οδηγίες για την επαναφόρτιση της μπαταρίας:** ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο οδηγίων του οχήματός σας. Πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.

**Προσοχή:** Η σύνδεση του φορτιστή στο ηλεκτρικό ρεύμα και στην μπαταρία πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Επεξεργασία των ηλεκτρονικών συσκευών έως το τέλος της διάρκειας ζωής τους. Το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν ή στη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να επεξεργάζεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να το πετάξετε σε σημείο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η διασφάλιση της σωστής απόρριψης αυτού του προϊόντος, βοηθάει στην πρόληψη αρνητικών ενδεχομένων συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθάει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

تحذير! تأكد من الفولتاج الخارج من هذا الشاحن يتطابق مع فولتاج البطارية المزودة في سيارتك.

الشاحن ليس لعبة. لا يجب استعماله من طرف الاولاد ابدا.

لاتوصل الشاحن بالمغذي الكهربائي اعلى من المنصوح به.

انتبه: يجب معاينة الشاحن بشكل دوري. راقب اذا كان هناك شقوق أو توصيلات مفكوكة, في هذه الحالة لا يجب استعماله حتى يتم تصليحه.

استعمل فقط الشاحن المزود. بينما يتم شحن البطارية, فان الشاحن سيكون ساخنا لدى اللمس.

انتبه: وصل الشاحن بالشبكة والبطارية يجب ان يتم عن طريق بالغ.

تعليمات لإعادة شحن البطارية: انظر القسم الموجود في دليل التعليمات لسيارتك.

تحذير!

معالجة الأجهزة الكهربائية عند إنتهاء فترة صلاحيتها.

الرمز المسجل على المنتج أو على علبته يشير إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج مع الفضلات المنزلية. بل أخذه إلى مركز مختص بتدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ضمان إزالة هذه المنتج بشكل

صحيح يساعد على درء مضاعفات سلبية محتملة على البيئة والصحة البشرية. إعادة تدوير المواد يساعد على صيانة الموارد الطبيعية.

